

**ALLOCUTION DONNÉ  
EN L'HONNEUR DU ROI ET DE LA REINE DE SUÈDE  
24 octobre 2006**

Votre Majesté le Roi Carl XVI Gustaf,  
Votre Majesté la Reine Sylvia,  
Honorables sénateurs,  
Distingués invités,  
Mesdames et Messieurs :

Vos Majestés, c'est un véritable honneur pour nous de vous recevoir ici dans l'enceinte du Sénat du Canada. Votre Majesté le Roi Carl Gustaf, les Suédois ont célébré plus tôt cette année votre 60<sup>e</sup> anniversaire de naissance. Ils vous ont rendu hommage pour vous être consacré à eux toute votre vie. Permettez-moi de vous transmettre nos félicitations à l'occasion de cet heureux événement. Comme ils disent en Umeå et Eskilstuna -- Grattis på födelsedagen.

Durant votre visite en compagnie de sénateurs canadiens, j'espère que vous ne nous méprendrez pas pour les autres sénateurs d'Ottawa. Je parle évidemment des joueurs de hockey. Comme vous le savez, le capitaine de l'équipe des Sénateurs d'Ottawa, Daniel Alfredsson, est suédois. En fait, les capitaines de deux autres équipes canadiennes de hockey sont suédois – Mats Sundin des Maple Leafs de Toronto et Markus Naslund des Canucks de Vancouver.

La passion que les Suédois et les Canadiens vouent au hockey n'est qu'un des nombreux aspects que nos pays ont en commun. Nous partageons une vision semblable du monde. Nos économies modernes et nos systèmes de bien-être social sont comparables. Et, en tant que pays septentrionaux, nous collaborons étroitement ensemble au sein du Conseil de l'Arctique.

Les liens qui unissent le Canada et la Suède sont d'autant plus naturels que plus de 280 000 Canadiens sont de descendance suédoise. Les premiers immigrants suédois sont arrivés au Canada il y a plus d'un siècle, et nombre d'entre eux se sont établis dans les prairies de l'Ouest. Par leur persévérance et leur travail acharné, ils ont contribué à bâtir le Canada que nous connaissons aujourd'hui.

Outre ces liens personnels qui nous unissent, nous nous intéressons à nos différentes cultures. La plupart des Canadiens ont vu les films d'Ingmar Bergman et entendu la musique du groupe ABBA. Par ailleurs, des artistes canadiens tels Margaret Atwood, Diana Krall et Robert Lepage ont connu un grand succès en Suède.

Nos pays ont aussi tissé des liens commerciaux grandissants. L'an dernier, ce commerce bilatéral s'est chiffré à plus de 2,5 milliards de dollars. Nous investissons également dans nos économies réciproques; plusieurs sociétés suédoises – Volvo, IKEA, Ericsson – sont connues au Canada, alors que plusieurs sociétés canadiennes – Bombardier, Zarlink, Cascades – sont présentes en Suède.

Avec des intérêts mutuels aussi variés, il n'est pas étonnant que le Canada et la Suède entretiennent des relations des plus amicales. Vos Majestés, votre visite ici est pour nous l'occasion de réfléchir à une relation que nous tenons en général pour acquise.

Pour terminer, permettez-moi, au nom de mes collègues, de vous remercier, Sire et Madame, d'avoir pris le temps de venir nous visiter. Je vous souhaite une visite fructueuse, un bon voyage de retour et un long et heureux règne.

Veillez vous joindre à moi afin de porter un toast en l'honneur de nos invités, le Roi et la Reine de Suède.

**Skol**